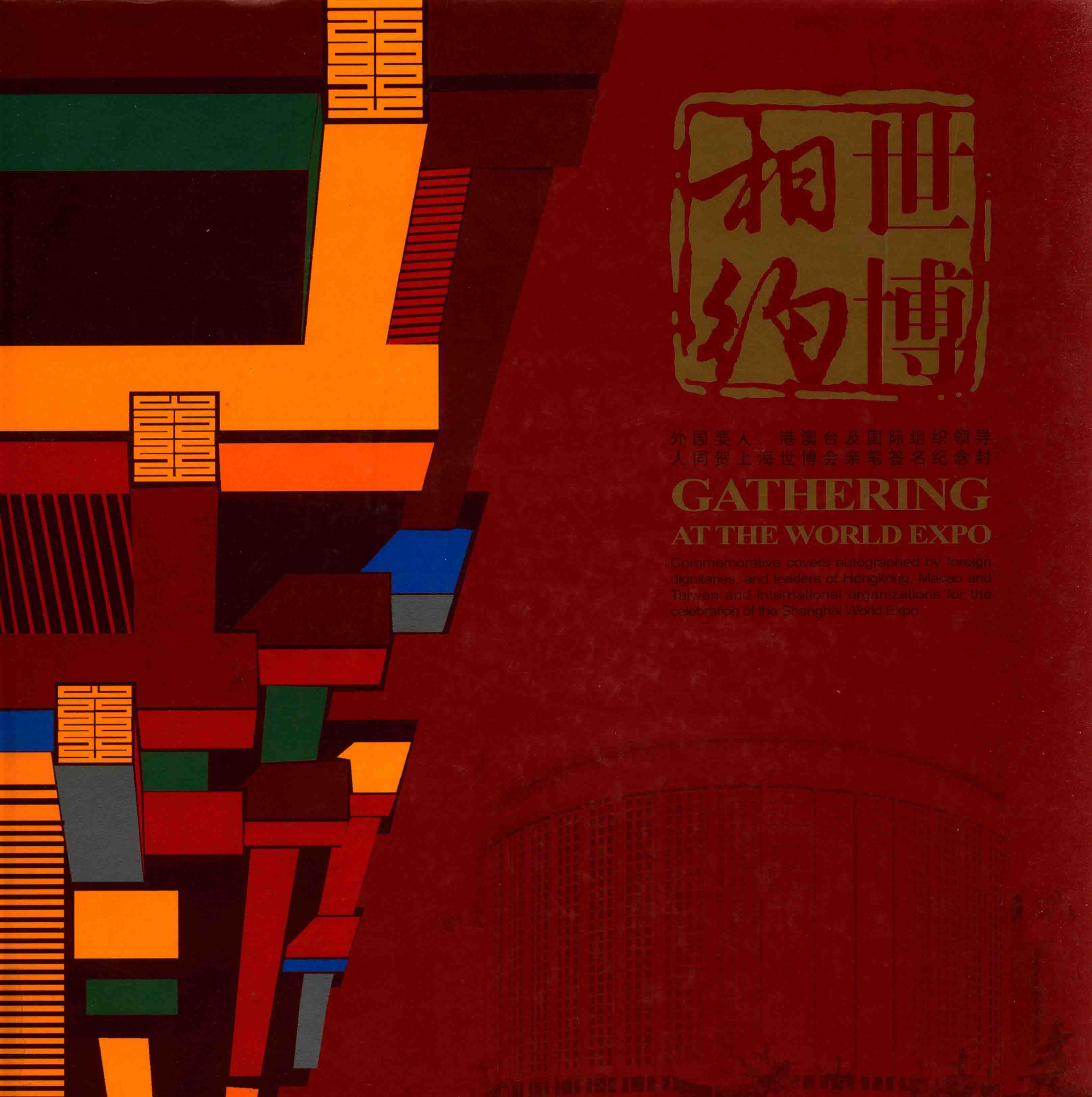




外国要人、港澳台及国际组织领导人
同贺上海世博会亲笔签名纪念封

GATHERING AT THE WORLD EXPO

Commemorative covers autographed by foreign
dignitaries, and leaders of Hongkong, Macao and
Taiwan and international organizations for the
celebration of the Shanghai World Expo





外国要人、港澳台及国际组织领导人
同贺上海世博会亲笔签名纪念封

GATHERING AT THE WORLD EXPO

Commemorative covers autographed by foreign dignitaries and leaders of Hongkong, Macao and Taiwan and international organizations for the celebration of the Shanghai World Expo



图书在版编目 (CIP) 数据

相约世博：外国要人、港澳台及国际组织领导人同
贺上海世博会亲笔签名纪念封：汉英对照/世界知识
出版社编。—北京：世界知识出版社，2011.1

ISBN 978-7-5012-4019-7

I. ①相… II. ①世… III. ①邮票—中国—图集
IV. ①G894.1-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第006468号

书 名

相约世博

外国要人、港澳台及国际组织领导人
同贺上海世博会亲笔签名纪念封

责任编辑

龚玲琳 颜楠 余岚

美术编辑

甄树刚

责任校对

文文

责任出版

赵玥

图片提供

欧洲联盟 萨摩亚驻华大使馆 徐正魁 徐洪峰 顾立祥

出版发行

世界知识出版社

地址电话

北京市东城区干面胡同51号 (010) 65265928

邮政编码

100010

经 销

新华书店

网 址

www.wap1934.com

制 版

北京盛兰时代图文制作有限公司

印 刷

北京雅昌彩色印刷有限公司

开本印张

889×1194毫米 1/12 19印张

字 数

128千字

标准书号

ISBN 978-7-5012-4019-7

版次印次

2012年5月第一版 2012年5月第一次印刷

定 价

360.00元

版权所有 侵权必究

序 言

2010年上海世博会是继北京奥运会之后中国主办的又一次国际盛会，是世博会159年来首次在发展中国家举行，实现了中国人的百年梦想，获得世界人民的广泛赞誉。

本届世博会不仅是一次成功、精彩、难忘的经济、社会、科技、人文盛会，而且是一场丰富多彩的外交盛会。上海世博会历时半年，以其特有的持续性和广泛性，成为重要的公共外交平台，为促进中外交流，向世界更全面展示中国提供了重要窗口。

“城市，让生活更美好。”上海世博会不仅是上海的、中国的世博会，更是世界的世博会，为各国人民展示发展成果、增进了解与友谊、促进共同发展提供了重要平台。中国举全国之力，集世界智慧，与各方共同努力，使上海世博会成为一座世界人文交流的友谊之桥。

择善而从，见贤思齐。世博会也是我们向世界、向各国人民学习的好机会。

这本画册收录了来华出席世博会活动的几十位外国领导人亲笔签名的首日封。世界知识出版社出版这本画册，是对本次上海世博会的一个特殊纪念。相信这些珍贵的签名首日封将与上海世博会一起给您留下美好的回忆。

楊潔麓

2011年2月

Foreword

The World Expo 2010 Shanghai was yet another major international event hosted by China following the Beijing Olympic Games. For the first time in its 159-year history, the World Expo came to a developing country. It fulfilled a long-cherished dream of the Chinese people and won wide acclaim from people of the world.

The Shanghai World Expo was a successful, splendid and unforgettable showcase for economic, social, scientific, technological and cultural achievements. At the same time, it was a forum for vibrant diplomatic activities. Thanks to the sustained and extensive reach of this six-month event, the Shanghai World Expo served as an important platform for public diplomacy and an important opportunity for China to have closer interactions with other countries and present itself fully to the world.

"Better City, Better Life". The Shanghai World Expo was not just an expo of Shanghai and China. It was, more importantly, an expo of the world. It offered an important platform for people of different countries to display development achievements, enhance mutual understanding and friendship, and promote common development. China mobilized the whole nation, pooled worldwide wisdom, and worked with all other parties to make the Shanghai World Expo a bridge of friendship and people-to-people exchanges.

As a Chinese adage goes, "One should follow what is good and learn from those who are better." The World Expo presented us a good opportunity to learn from other countries and peoples.

This album has a collection of first-day covers autographed by dozens of foreign leaders who attended the Shanghai World Expo. Published by the World Affairs Press, the album is a unique memento of the Shanghai World Expo. I believe these valuable autographed first-day covers will add to your beautiful memories of the Shanghai World Expo.

Yang Jiechi
February 2011

目录 Contents

国家元首

阿尔巴尼亚.....	11	爱尔兰.....	39
阿根廷.....	13	拉脱维亚.....	41
亚美尼亚.....	15	莱索托.....	43
澳大利亚.....	17	立陶宛.....	45
白俄罗斯.....	19	马拉维.....	47
柬埔寨.....	21	毛里求斯.....	49
加拿大.....	23	密克罗尼西亚联邦.....	51
刚果（布）.....	25	蒙古国.....	53
克罗地亚.....	27	黑山.....	55
斐济.....	29	巴勒斯坦国.....	57
芬兰.....	31	菲律宾.....	59
加蓬.....	33	大韩民国.....	61
圭亚那.....	35	塞拉利昂.....	63
冰岛.....	37	斯洛伐克.....	65

瑞士.....	67
东帝汶.....	69
多哥.....	71
安哥拉.....	73
科摩罗.....	75
利比里亚.....	77
密克罗尼西亚联邦.....	79
乌拉圭.....	81
德国.....	83

政府首脑

亚美尼亚.....	85
奥地利.....	87
波斯尼亚和黑塞哥维那.....	89
柬埔寨.....	91
斐济.....	93

加蓬.....	95
格林纳达.....	97
哈萨克斯坦.....	99
列支敦士登.....	101
摩尔多瓦.....	103
莫桑比克.....	105
新西兰.....	107
纽埃.....	109
卢旺达.....	111
萨摩亚.....	113
西班牙.....	115
斯里兰卡.....	117
泰国.....	119
越南.....	121
阿塞拜疆.....	123

白俄罗斯..... 125

捷克..... 127

希腊..... 129

日本..... 131

老挝..... 133

摩尔多瓦..... 135

尼泊尔..... 137

萨摩亚..... 139

泰国..... 141

乌兹别克斯坦..... 143

王室成员

比利时..... 145

丹麦..... 147

列支敦士登..... 149

摩纳哥..... 151

荷兰..... 153

议长

阿尔及利亚..... 155

朝鲜..... 157

法国..... 159

老挝..... 161

利比里亚..... 163

摩洛哥..... 165

阿曼苏丹国..... 167

波兰..... 169

外长

阿根廷..... 171

巴巴多斯..... 173

贝宁..... 175

布隆迪..... 177

赤道几内亚..... 179

爱沙尼亚..... 181

蒙古国..... 183

缅甸..... 185

罗马尼亚..... 187

塞尔维亚..... 189

乌干达..... 191

部长

塞浦路斯..... 193

印度尼西亚..... 195

意大利..... 197

吉尔吉斯斯坦..... 199

马里..... 201

瑞典..... 203

美国..... 205

国际及地区组织

联合国机构

秘书长 207

大会主席 209

秘书长特别顾问 211

人居署执行主任 213

非洲联盟 215

加共体 217

欧盟

委员会主席 219

共同外交与安全政策高级代表 221

港澳台

中国香港..... 223

中国澳门..... 225

中国台湾..... 227



外国要人、港澳台及国际组织领导人
同贺上海世博会亲笔签名纪念封

GATHERING AT THE WORLD EXPO

Commemorative covers autographed by foreign
dignitaries, and leaders of Hongkong, Macao and
Taiwan and international organizations for the
celebration of the Shanghai World Expo

序 言

2010年上海世博会是继北京奥运会之后中国主办的又一次国际盛会，是世博会159年来首次在发展中国家举行，实现了中国人的百年梦想，获得世界人民的广泛赞誉。

本届世博会不仅是一次成功、精彩、难忘的经济、社会、科技、人文盛会，而且是一场丰富多彩的外交盛会。上海世博会历时半年，以其特有的持续性和广泛性，成为重要的公共外交平台，为促进中外交流，向世界更全面展示中国提供了重要窗口。

“城市，让生活更美好。”上海世博会不仅是上海的、中国的世博会，更是世界的世博会，为各国人民展示发展成果、增进了解与友谊、促进共同发展提供了重要平台。中国举全国之力，集世界智慧，与各方共同努力，使上海世博会成为一座世界人文交流的友谊之桥。

择善而从，见贤思齐。世博会也是我们向世界、向各国人民学习的好机会。

这本画册收录了来华出席世博会活动的几十位外国领导人亲笔签名的首日封。世界知识出版社出版这本画册，是对本次上海世博会的一个特殊纪念。相信这些珍贵的签名首日封将与上海世博会一起给您留下美好的回忆。

楊潔麓

2011年2月

Foreword

The World Expo 2010 Shanghai was yet another major international event hosted by China following the Beijing Olympic Games. For the first time in its 159-year history, the World Expo came to a developing country. It fulfilled a long-cherished dream of the Chinese people and won wide acclaim from people of the world.

The Shanghai World Expo was a successful, splendid and unforgettable showcase for economic, social, scientific, technological and cultural achievements. At the same time, it was a forum for vibrant diplomatic activities. Thanks to the sustained and extensive reach of this six-month event, the Shanghai World Expo served as an important platform for public diplomacy and an important opportunity for China to have closer interactions with other countries and present itself fully to the world.

"Better City, Better Life". The Shanghai World Expo was not just an expo of Shanghai and China. It was, more importantly, an expo of the world. It offered an important platform for people of different countries to display development achievements, enhance mutual understanding and friendship, and promote common development. China mobilized the whole nation, pooled worldwide wisdom, and worked with all other parties to make the Shanghai World Expo a bridge of friendship and people-to-people exchanges.

As a Chinese adage goes, "One should follow what is good and learn from those who are better." The World Expo presented us a good opportunity to learn from other countries and peoples.

This album has a collection of first-day covers autographed by dozens of foreign leaders who attended the Shanghai World Expo. Published by the World Affairs Press, the album is a unique memento of the Shanghai World Expo. I believe these valuable autographed first-day covers will add to your beautiful memories of the Shanghai World Expo.

Yang Jiechi
February 2011





目录 Contents

国家元首

阿尔巴尼亚.....	11	爱尔兰.....	39
阿根廷.....	13	拉脱维亚.....	41
亚美尼亚.....	15	莱索托.....	43
澳大利亚.....	17	立陶宛.....	45
白俄罗斯.....	19	马拉维.....	47
柬埔寨.....	21	毛里求斯.....	49
加拿大.....	23	密克罗尼西亚联邦.....	51
刚果（布）.....	25	蒙古国.....	53
克罗地亚.....	27	黑山.....	55
斐济.....	29	巴勒斯坦国.....	57
芬兰.....	31	菲律宾.....	59
加蓬.....	33	大韩民国.....	61
圭亚那.....	35	塞拉利昂.....	63
冰岛.....	37	斯洛伐克.....	65

瑞士..... 67

东帝汶..... 69

多哥..... 71

安哥拉..... 73

科摩罗..... 75

利比里亚..... 77

密克罗尼西亚联邦..... 79

乌拉圭..... 81

德国..... 83

政府首脑

亚美尼亚..... 85

奥地利..... 87

波斯尼亚和黑塞哥维那..... 89

柬埔寨..... 91

斐济..... 93

加蓬..... 95

格林纳达..... 97

哈萨克斯坦..... 99

列支敦士登..... 101

摩尔多瓦..... 103

莫桑比克..... 105

新西兰..... 107

纽埃..... 109

卢旺达..... 111

萨摩亚..... 113

西班牙..... 115

斯里兰卡..... 117

泰国..... 119

越南..... 121

阿塞拜疆..... 123

白俄罗斯.....	125
捷克.....	127
希腊.....	129
日本.....	131
老挝.....	133
摩尔多瓦.....	135
尼泊尔.....	137
萨摩亚.....	139
泰国.....	141
乌兹别克斯坦.....	143

王室成员

比利时.....	145
丹麦.....	147
列支敦士登.....	149
摩纳哥.....	151

荷兰.....	153
---------	-----

议长

阿尔及利亚.....	155
朝鲜.....	157
法国.....	159
老挝.....	161
利比里亚.....	163
摩洛哥.....	165
阿曼苏丹国.....	167
波兰.....	169

外长

阿根廷.....	171
巴巴多斯.....	173
贝宁.....	175
布隆迪.....	177